

MV Kerlogue Rescue in Bay of Biscay of German Sailors

This special event is to draw attention to and support the anniversary remembrance ceremony that will be held in the National Maritime Museum of Ireland in May 2024. For further details please contact, The Secretary, Maritime Institute kerlogue80@maritimemuseum.ie

A tragedy for the 11 crew members of the MV Kerlogue set their fate in one of the most amazing maritime rescues of WW II. Crew member and cook, Robert Sexton took ill and was hospitalised in Lisbon, Portugal, where he unfortunately died and was buried. This tragedy resulted the MV Kerlogue's departure being delayed by one day. Had it not been delayed it would not have been in a position to assist in the rescue.

December 29th 2023 marked the 80th anniversary of an extraordinary rescue of 168 German sailors from over 700 that had been left in the waters of the Bay of Biscay after a battle between ships of the British navy and the German navy.

The rescue, during WWII, was carried out by the crew of ten* of the small 'Neutral' Irish coaster MV Kerlogue (Radio Call Sign EIMB), and lasted more than 10 hours.

Of the 168 rescued, two died on board and were buried at sea, two more died (Lieutenant Adolf Braatz and Petty Officer Helmut Weiss) and were first buried in Cork, later to be re-interred in the [German War Grave Cemetery](#) in Glenree, Co. Wicklow. The remaining 164 sailors were held in the [Curragh internment camp](#) until the end of the war. Also, [Belligerent Internees 1940-1945](#)

Lieutenant-Commander Joachim Quedenfelt who was the senior German officer rescued, described:

"The little ship bravely moving through the enormous waves to pick up more and more of my comrades"

***Crew of MV Kerlogue.**

- **Captain, TOM DONOHOE, DUNGARVAN, WEXFORD.**
- **Chief Officer, DENIS VALENCIE, DUBLIN.**
- **2nd Officer, PATRICK WHELAN, WEXFORD.**
- **Chief Engineer, ERIC GIGGINS, LONDON.**
- **2nd Engineer, JOSEPH DONAHUE, WEXFORD.**
- **3rd Engineer, GARY ROCHE, WEXFORD.**
- **Bosun, JOHN "CHUM" ROCHE, WEXFORD.**
- **TOM GRANNELL, WEXFORD.**
- **DICK ROCHE, WEXFORD.**

- **TOM O'NEILL, WEXFORD.**
 - **ROBERT SEXTON, RIP Dec 1943**

Some of the Crew of MV Kerlogue





Tom Grannell, Tom O'Neill, Dick Roche, Gary Roche, John Roche, Eric Giggins, Capt. Tom Donohoe.

Below you will find the names of some of the rescued German sailors.

Nachfolgend finden Sie die Namen einiger geretteter deutscher Seeleute

For more information regarding this rescue please visit:

http://www.irishships.com/story_of_the_kerlogue.html

For more information on the German War Grave Cemetery in Glencree, Co. Wicklow. Please visit [German War Grave Cemetery](#)

To see artifacts from the MV Kerlogue, visit the National Maritime Museum of Ireland.

MV Kerlogue; Dieses besondere Veranstaltungsrufzeichen soll auf das Jubiläum aufmerksam machen und es unterstützen sowie die Gedenkzeremonie hervorheben, die am. Mai 2024 im National Maritime Museum of Ireland stattfinden wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Sekretär des Maritime Institute kerlogue80@maritimemuseum.ie

Eine Tragödie für die 11 Besatzungsmitglieder der MV Kerlogue bestimmte ihr Schicksal in einer der erstaunlichsten Seerettungsaktionen des Zweiten Weltkriegs. Besatzungsmitglied und Koch Robert Sexton erkrankte und wurde in Lissabon, Portugal, ins Krankenhaus eingeliefert, wo er leider starb und begraben wurde. Diese Tragödie führte dazu, dass sich die Abfahrt der MV Kerlogues um einen Tag verzögerte. Hätte es keine Verzögerung gegeben, wäre es nicht in der Lage gewesen, bei der Rettung zu helfen

Am 29. Dezember 2023 jährt sich zum 80. Mal die außerordentliche Rettung von 168 deutschen Seeleuten von über 700 Seeleuten, die nach einem Gefecht zwischen Schiffen der britischen Marine und der deutschen Marine in den Gewässern des Golfs von Biskaya zurückgelassen worden waren.

Die Rettung während des Zweiten Weltkriegs wurde von der zehnköpfigen Besatzung des kleinen „neutralen“ irischen Küstenmotorschiffs MV Kerlogue (Funkrufzeichen EIMB) durchgeführt und dauerte mehr als zehn Stunden.

Von den 168 Geretteten starben zwei an Bord und wurden auf See begraben, zwei weitere starben (Leutnant Adolf Braatz und Unteroffizier Helmut Weiss) und wurden zunächst in Cork begraben, um später auf dem [deutschen Kriegsgräberfriedhof](#) in Glenree beigesetzt zu werden. Co. Wicklow. Die restlichen 164 Matrosen wurden bis Kriegsende im [Internierungslager Curragh festgehalten](#). Auch, [Kriegführendes Internat 1940-1945](#).

Oberleutnant Joachim Quedenfelt, der ranghöchste gerettete deutsche Offizier, beschrieb:

„Das kleine Schiff bewegt sich mutig durch die riesigen Wellen, um immer mehr meiner Kameraden aufzunehmen.“



Mein Los war der Tod
Unter irischem Himmel
Und ein Bett in Irlands
guter Erde + Was ich ge-
träumt, geplant / band
mich ans Vaterland +
Aber mich wies der Krieg
zum Schlaf in Glencree
+ Leid war und Schmerz,
was ich verlor- und gewann
+ Wenn Du vorübergehst,
Sprich ein Gebet, daß
Verlust sich in Segen
verwandle.

It was for me to die
Under an Irish sky
There finding berth
In good Irish earth.
What I dreamed and
planned/bound me
to my Fatherland.
But War sent me
To sleep in Glencree.†
Passion and pain
Were my loss-my gain:
Pray, as you pass
To make Good my loss.

Stan O'Brien.

A SRUĀIN! CAN-SE CEOL
IN AICE AN ĀIKÉIL:
TÁ N TSÍOCÁIN AR FÁIL
IN UIR GLAS ÉADHIN SEO SÁEL.
CUN LEABA I NGLAND CRU
TRÉ PEANNAD IS TRÉ PÉIN.
I GCÉIN, AR SON MO TIR
DO TUG MO ÉIDMINT ME
A DÚINE DUL TAR BRÁDAD
FAN, IS AR M'ANAM SUI
NÁC IN AISCE FUAIREAS BAS
I GCÉIN, AR SON NA SÍCE.

STAN Ó BRÁIN

Joachim Quedenfeldt Dreieckiges Denkmal mit Gedicht von Stan O'Brien in Deutsch, Englisch und Irisch

***Besatzung der MV Kerlogue.**

- **Kapitän, TOM DONOHOE, DUNGARVAN, WEXFORD.**
- **Chief Officer, DENIS VALENCIE, DUBLIN.**
- **Offizier, PATRICK WHELAN, WEXFORD.**
- **Chefingenieur, ERIC GIGGINS, LONDON.**
- **2. Ingenieur, JOSEPH DONAHUE, WEXFORD.**
- **3. Ingenieur, GARY ROCHE, WEXFORD.**
- **Bootsmann, JOHN „CHUM“ ROCHE, WEXFORD.**
- **TOM GRANNELL, WEXFORD.**
- **DICK ROCHE, WEXFORD.**
- **TOM O'NEILL, WEXFORD.**
 - **ROBERT SEXTON, RIP Dezember 1943**

Weitere Informationen zu dieser Rettung finden Sie unter https://de.wikibrief.org/wiki/MV_Kerlogue

Weitere Informationen zum deutschen Kriegsgräberfriedhof in Glenree, Co. Wicklow. Bitte besuchen Sie [deutschen Kriegsgräberfriedhof](#)

Um Artefakte der MV Kerlogue (und vieles mehr) zu sehen, besuchen Sie die Website des National Maritime Museum of Ireland.

Nachfolgend finden Sie die Namen einiger geretteter deutscher Seeleute

Ref	First Name	Last Name	Ref	First Name	Last Name	Ref	First Name	Last Name
1	Kilo	Faeokel	57	Heinz	Schimmel	113	August	Langebauer
2	Kurt	Abel	58	Simon	Reif	114	Oskar	Langgaertner
3	Worner	Schmidtchen	59	Lothar	Sachse	115	Karl	Ludwig
4	Josef	Linn	60	Walter	Sohnle	116	Paul	Walczak
5	Karl	Hermann	61	Bruno	Horjak	117	Josef	Weber
6	Erich	Schroer	62	Ulrich	Sonnenburg	118	Kurt	Weigel
7	Gerhardt	Moerig	63	Friedrich	Hollaender	119	Eugen	Spanier
8	Winfried	Macher	64	Erich	Prengel	120	Robert	Gerlach
9	Paul	Schiweck	65	Heinz	Reinnarz	121	Nico	Mayer
10	Erick	Stefany	66	Fritz	Scheonemann	122	Ewald	Fuchs

11	Herbert	Struebig	67	Wilholm	Ziemer	123	Helmut	Neumann
12	Richard	Langer	68	Kurt	Lohscheidt	124	Hans	Goetzing
13	Robert	Kugler	69	Emil	Schmatz	125	Heinz	Reinhold
14	Friedrich	Immerheiser	70	Herbert	Koch	126	Gerhardt	Mueller
15	Hans Joachim	Juergens	71	Wilhelm	Brunn	127	Heinz	Claes
16	Heinz	Schmitt	72	Walter	Fitz	128	Kurt	Cykel
17	Walter	Seidel	73	Heinz	Karloczak	129	Siegfried	Schwieren
18	Wernor	Bormann	74	Ernst	Fettke	130	Siegmund	Marczynski
19	Georg	Magiera	75	Gunter	Olyschlaeger	131	Klaus	Arens
20	Albert	Bosse	76	Horst	Schulzz	132	Erich	Henn
21	Hans	Koch	77	Walter	Berger	133	Helmut	Metzner
22	Vinoonz	Smiskohl	78	Friedrich	Goebel	134	Josef	Klerings
23	Bernhard	Andritzke	79	Hans	Lohmann	135	Klaus	Steer
24	Kurt	Martin	80	Walter	Luebker	136	Rudi	Schlicht
25	Matthias	Laggner	81	Max	Mueller	137	Herst	Poetzel
26	Manfred	Saager	82	Werner	Klepsch	138	Guenther	Klaar
27	Karl	Vestwober	83	Max	Artelt	139	Heinz	Bilinski
28	Matthias	Habets	84	Werner	Beyer	140	Gerhard	Gleisberg
29	Rolf	Vohwinkl	85	Wilhelm	Brandt	141	Heinz	Lamsfuss
30	Horst	Huse	86	Herbert	Brueggemann	142	Willi	Martens
31	Erwin	Schneider	87	Heinrich	Helmers	143	Heinrich	Meyer
32	Heinz	Ebling	88	Egon	Jungfleisch	144	Franz	Storz
33	Rudolf	Mattausch	89	Josef	Knoedel	145	Heinz	Wenk
34	Guenther	Adamscyk	90	Matthias	Kohnen	146	Bruno	Ziegler
35	Heinz	Kuester	91	Franz	Kraxner	147	Hermann	Albrecht
36	Hermann	Bremer	92	Ernst	Langer	148	Erwin	Appel
37	Herbert	Kille	93	Willi	Luckert	149	Rudi	Bahr
38	Gerhardt	Lenuweit	94	Artur	Rudolf	150	Otto	Buse
39	Hans Helmut	Karsch	95	Werner	Schwarzpof	151	Ewald	Beutler
40	Richard	Finck	96	Hans	Sydow	152	Kurt	Roemer
41	Bruno	Klueber	97	Hans	Voss	153	Georg	Wagner
42	Guenther	Hardtke	98	Werner	Potthoff	154	Ludwig	Preusser
43	Peter	Heinnen	99	Herbert	Schroff	155	Helmut	Boettger
44	Karl	Mentzel	100	Hugo	Kock	156	Ludwig	Dummann
45	Werner	Krunger	101	Guenter	Spranger	157	Horst	Jogschies
46	Walter	Thummes	102	Rudolf	Flastbeck	158	Erich	Niedergesaess
47	Johann	Goeckritz	103	Willi	Zimmermann	159	Otto	Bruch
48	Hans	Warnke	104	Alfons	Klein	160	Hans	Buerger

49	Heinz	Raulf	105	Alfred	Blazyewski	161	Helmut	Gottschalk	
50	Alfride	Olischer	106	Franz	Erben	162	Joachim	Quedenfeldt	
51	Otto	Ringwelski	107	Franz	Malke	163	Kurt	Mitz	
52	Josef	Riehm	108	Heinz	Militzer	164	Heinz	Soltau	
53	Willi	Hesshaus	109	Heinz	Rohleder	165	Helmut	Weiss	GGWC
54	Herbert	Barth	110	Helmut	Sauer	166	Adolf	Braatz	GGWC
55	Willi	Sagischewski	111	Hans	Krause	167	Georg	Koenig	B@S
56	Walter	Reuter	112	Gustav	Krauss	168	Unknown	Unknown	B@S

GGWC Glencree German War Cemetery / *Deutscher Soldatenfriedhof*
Glencree

B@S *Buried at Sea / Auf See begraben*